CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Environmental Emergency Regulations

Règlement sur les urgences environnementales

SOR/2003-307

DORS/2003-307

Current to March 6, 2012

À jour au 6 mars 2012

Last amended on December 8, 2011

Dernière modification le 8 décembre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to March 6, 2012. The last amendments came into force on December 8, 2011. Any amendments that were not in force as of March 6, 2012 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 6 mars 2012. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 8 décembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 6 mars 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Section		Page
	Environmental Emergency Regulations	
1	INTERPRETATION	1
2	LIST OF SUBSTANCES	1
3	IDENTIFICATION OF PLACES	2
4	ENVIRONMENTAL EMERGENCY PLAN	4
9	ENVIRONMENTAL EMERGENCIES	8
10	COMING INTO FORCE	9
	SCHEDULE 1	
	LIST OF SUBSTANCES	10
	SCHEDULE 2	
	INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE NOTICE REGARDING THE IDENTIFICATION OF SUBSTANCE AND PLACE	17
	SCHEDULE 3	
	CERTIFICATION	18
	SCHEDULE 4	
	INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE REPORT REGARDING THE PREPARATION OF AN ENVIRONMENTAL EMERGENCY PLAN	19
	SCHEDULE 5	
	INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE NOTICE OF THE IMPLEMENTATION AND TESTING OF AN ENVIRONMENTAL EMERGENCY PLAN	20
	SCHEDULE 6	
	INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE NOTICE OF CLOSURE OR DECOMMISSIONING	21

TABLE ANALYTIQUE

Article		Page
	Règlement sur les urgences environnementales	
1	DÉFINITIONS	1
2	LISTE DES SUBSTANCES	1
3	REPÉRAGE DES LIEUX	2
4	PLAN D'URGENCE ENVIRONNEMENTALE	4
9	URGENCES ENVIRONNEMENTALES	8
10	ENTRÉE EN VIGUEUR	9
	ANNEXE 1	
	LISTE DES SUBSTANCES	10
	ANNEXE 2	
	RENSEIGNEMENTS À INCLURE DANS L'AVIS SUR LES SUBSTANCES ET LES LIEUX OÙ ELLES SE TROUVENT	17
	ANNEXE 3	
	ATTESTATION	18
	ANNEXE 4	
	RENSEIGNEMENTS À INCLURE DANS LE RAPPORT D'ÉLABORATION D'UN PLAN D'URGENCE ENVIRONNEMENTALE	19
	ANNEXE 5	
	RENSEIGNEMENTS À INCLURE DANS L'AVIS SUR L'EXÉCUTION ET LA MISE À L'ESSAI D'UN PLAN D'URGENCE ENVIRONNEMENTALE	20
	ANNEXE 6	
	RENSEIGNEMENTS À FOURNIR DANS L'AVIS DE FERMETURE OU DE CESSATION DES OPÉRATIONS	21

Registration
SOR/2003-307 August 20, 2003

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Environmental Emergency Regulations

P.C. 2003-1293 August 20, 2003

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[a], the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 10, 2002, a copy of the proposed *Environmental Emergency Regulations*, substantially in the form set out in the annexed Regulations, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

And whereas, pursuant to subsection 200(1) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6 of that Act;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 200(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[a], hereby makes the annexed *Environmental Emergency Regulations*.

[a] S.C. 1999, c. 33

Enregistrement
DORS/2003-307 Le 20 août 2003

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur les urgences environnementales

C.P. 2003-1293 Le 20 août 2003

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[a], le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 10 août 2002, le projet de règlement intitulé *Règlement sur les urgences environnementales*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 200(1) de cette loi, le Comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6 de celle-ci,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 200(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[a], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les urgences environnementales*, ci-après.

[a] L.C. 1999, ch. 33

ENVIRONMENTAL EMERGENCY REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

"Act" means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

"CAS registry number" means the identification number assigned to a substance by the *Chemical Abstracts Service Division of the American Chemical Society*. (*numéro d'enregistrement CAS*)

"environmental emergency plan" means a plan respecting the prevention of, preparedness for, response to and recovery from an environmental emergency in respect of a substance. (*plan d'urgence environnementale*)

LIST OF SUBSTANCES

2. For the purposes of the definition "substance" in section 193 of the Act, the list of substances consists of the substances set out in column 1 of Schedule 1 in their pure form or in a mixture that has a concentration equal to or greater than the applicable concentration set out in column 2 but does not include

(*a*) a substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 1 that is a component of a mixture that has a flash point equal to or greater than 23°C or a boiling point equal to or greater than 35°C;

(*b*) a substance set out in column 1 of Part 2 of Schedule 1 when the substance is a gas or a liquid that is a component of a mixture and the partial pressure of the substance is equal to or less than 10 mm of mercury;

(*c*) a substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 1 that is a component of natural gas in its gaseous form;

(*d*) a substance that is subject to the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* or the *Canada Shipping*

RÈGLEMENT SUR LES URGENCES ENVIRONNEMENTALES

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

«numéro d'enregistrement CAS» Le numéro d'identification qui est attribué à une substance par la *Chemical Abstract Service Division de l'American Chemical Society.* (*CAS registry number*)

«plan d'urgence environnementale» Plan concernant la prévention des urgences environnementales à l'égard d'une substance, les dispositifs d'alerte et de réparation ainsi que les mesures à prendre pour remédier à ces urgences et réparer les dommages en découlant. (*environmental emergency plan*)

LISTE DES SUBSTANCES

2. Pour l'application de la définition de «substance» à l'article 193 de la Loi, la liste des substances comprend les substances figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 qui sont à l'état pur ou qui sont présentes dans un mélange en une concentration égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 2, mais ne comprend pas :

a) les substances figurant à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 1 qui sont présentes dans un mélange dont le point éclair est égal ou supérieur à 23 °C ou dont le point d'ébullition est égal ou supérieur à 35 °C;

b) les substances figurant à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 1 qui sont à l'état liquide ou gazeux, qui sont présentes dans un mélange et dont la pression partielle est égale ou inférieure à 10 mm de mercure;

c) les substances figurant à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 1 qui sont l'un des constituants du gaz naturel à l'état gazeux;

d) les substances qui sont assujetties à la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* et à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*,

Act, 2001, unless the substance is being loaded or unloaded at a facility; and

(*e*) solid nickel oxide in particles that measure more than 10 µm (microns) in diameter.

SOR/2011-294, s. 1.

sauf en ce qui a trait au chargement et au déchargement des substances à une installation;

e) l'oxyde de nickel solide se présentant sous forme de particules de plus de 10 µm (micromètres) de diamètre.

DORS/2011-294, art. 1.

IDENTIFICATION OF PLACES

3. (1) Any person who owns or has the charge, management or control of a substance set out in column 1 of Schedule 1 that is located at a place in Canada, must submit to the Minister a notice containing the information requested in Schedule 2 for each such place in either of the following circumstances:

(*a*) the substance is in a quantity that at any time is equal to or exceeds the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance; or

(*b*) the substance is in a quantity that is greater than zero and is stored in a container that has a maximum capacity equal to or exceeding the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance.

(2) In determining quantity for the purposes of subsection (1), the person must include all quantities of the substance that are located at the place, whether in storage or in use, except the following:

(*a*) quantities of the substance that are temporarily stored for 72 hours or less in a container not normally located at the place, if the person keeps evidence during the temporary storage period of the date the substance was received;

(*b*) quantities of the substance in a container that has a maximum capacity of 30 kg or less;

(*c*) quantities of the substance when it is a component of another substance set out in column 1 of Schedule 1;

(*d*) [Repealed, SOR/2011-294, s. 2]

(*e*) quantities of the substance in a fuel tank that supplies the engine of a conveyance that is used for transportation;

REPÉRAGE DES LIEUX

3. (1) La personne qui est propriétaire d'une substance figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 — ou a toute autorité sur elle — présente au ministre un avis comportant les renseignements prévus à l'annexe 2, pour chaque lieu au Canada où cette substance se trouve, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) à un moment quelconque, la quantité de la substance atteint ou dépasse la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance;

b) la quantité de la substance est supérieure à zéro et est stockée dans un réservoir ayant une capacité maximale égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance.

(2) La quantité visée au paragraphe (1) est déterminée compte tenu de la quantité totale de la substance qui se trouve dans le lieu en cause, que celle-ci y soit stockée ou qu'elle y soit utilisée, mais abstraction faite de ce qui suit :

a) la quantité de la substance qui est stockée temporairement pour une période d'au plus soixante-douze heures dans un réservoir qui n'est pas installé en permanence dans le lieu pourvu qu'une preuve de la date de réception de la substance soit conservée durant cette période;

b) la quantité de la substance qui est entreposée dans un réservoir ayant une capacité maximale d'au plus 30 kg;

c) la quantité de la substance qui est l'un des constituants d'une autre substance prévue à la colonne 1 de l'annexe 1;

d) [Abrogé, DORS/2011-294, art. 2]

(*f*) quantities of the substance that are found in slag, waste rock in tailings, solid residues, ores and ore concentrates;

(*g*) in the case of the substances set out in column 1 of Part 2 of Schedule 1 and bearing CAS registry number 7664-41-7, namely, anhydrous ammonia and ammonia solution, the quantities of those substances that are stored by a farmer and used by them as an agricultural nutrient; and

(*h*) in the case of the substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 1 and bearing CAS registry number 74-98-6, namely, propane, the quantity that is in a storage container that has a maximum capacity of less than 10 t and is located at a distance of at least 360 m from the boundaries of the property on which it is located.

(3) The person must submit the notice within 90 days after the later of

(*a*) the day on which these Regulations come into force, and

(*b*) the day on which either of the circumstances under paragraph (1)(*a*) or (*b*) first occurs.

(4) The person must resubmit the notice referred to in subsection (1) within 60 days after the occurrence of any of the following changes:

(*a*) any change to the information provided to the Minister under section 1 or 2 of Schedule 2; or

(*b*) any increase of 10% or more in the maximum expected quantity of a substance reported under paragraph 3(*d*) of Schedule 2.

(5) The person must notify the Minister within 90 days after the quantity of the substance located at the place or the maximum capacity of the largest container in which the substance is stored, has for 12 consecutive

e) la quantité de la substance qui est dans le réservoir qui sert à alimenter le moteur d'un moyen de transport;

f) la quantité de la substance qui est présente dans les scories, les stériles, les résidus solides, le minerai ou le concentré de minerai;

g) s'agissant de substances visées à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 1 et portant le numéro d'enregistrement CAS 7664-41-7, soit l'ammoniac (anhydre) et l'ammoniaque, la quantité de ces substances qui est stockée par un agriculteur et utilisée par celui-ci comme nutriment dans une exploitation agricole;

h) s'agissant de la substance visée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 1 et portant le numéro d'enregistrement CAS 74-98-6, soit le propane, la quantité de cette substance qui est stockée dans un réservoir ayant une capacité maximale inférieure à 10 t et qui est situé à au moins 360 m des limites du terrain où il est installé.

(3) La personne présente l'avis dans les quatre-vingt-dix jours suivant celle des dates ci-après qui est postérieure à l'autre :

a) la date de l'entrée en vigueur du présent règlement;

b) la date de la survenance de l'un ou l'autre des cas visés aux alinéas (1)*a*) et *b*).

(4) La personne présente à nouveau l'avis visé au paragraphe (1) dans les soixante jours suivant la survenance des changements suivants :

a) tout changement dans les renseignements fournis au ministre aux termes des articles 1 ou 2 de l'annexe 2;

b) toute augmentation de 10 % ou plus de la quantité maximale prévue qui est déclarée au titre de l'alinéa 3*d*) de l'annexe 2.

(5) Lorsque, pendant douze mois consécutifs, la quantité de la substance se trouvant dans le lieu en cause reste inférieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 ou le plus grand réservoir dans lequel la substance est stockée a une capacité maximale inférieure à

months been less than the quantity set out for the substance in column 3 of Schedule 1.

(5.1) A person who intends to close or decommission a facility or place where the substance is located for any purpose other than maintenance must send a notice to the Minister at least 30 days before the closure or decommissioning of the facility or place, or as soon as feasible in the case of extraordinary circumstances such as fire, major accident, vandalism, natural disaster or act of terrorism, and the notice must contain the information referred to in Schedule 6.

(6) At the same time as a person submits information required under subsection (1), (4), (5) or (5.1), the person must submit to the Minister, in the form set out in Schedule 3, a certification that the information contained in the notice is accurate and complete and that is signed by the person or a duly authorized representative.

SOR/2011-294, s. 2.

ENVIRONMENTAL EMERGENCY PLAN

4. (1) Subject to section 7, a person required to submit a notice to the Minister under subsection 3(1) must prepare an environmental emergency plan with respect to the substance referred to in that subsection in the following circumstances:

(*a*) if the substance is set out in column 1 of Part 1 of Schedule 1 and is not part of a mixture, and

(i) the maximum expected quantity of the substance that was reported under paragraph 3(*d*) of Schedule 2 is equal to or exceeds the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance, and

(ii) the substance is in a storage container that has a maximum capacity equal to or exceeding the quantity set out in column 3 of Schedule 1;

(*b*) if the substance is set out in column 1 of Part 1 of Schedule 1 and is a component in a mixture, other than a mixture that is a substance set out in column 1 of Schedule 1, and

cette quantité, la personne en avise le ministre dans les quatre-vingt-dix jours suivant la fin de cette période.

(5.1) La personne qui entend fermer une installation ou l'accès au lieu où se trouve la substance ou cesser ses opérations — pour tout motif autre que l'entretien — fournit au ministre un avis comportant les renseignements prévus à l'annexe 6 au moins trente jours avant la fermeture ou la cessation des opérations ou le plus tôt possible en cas de circonstances exceptionnelles notamment incendie, accident majeur, vandalisme, catastrophe naturelle ou attentat terroriste.

(6) La personne qui est tenue de présenter des renseignements en application des paragraphes (1), (4), (5) ou (5.1) doit, au même moment, présenter au ministre une attestation, en la forme prévue à l'annexe 3, signée par elle ou par son représentant, portant que les renseignements figurant dans l'avis sont complets et exacts.

DORS/2011-294, art. 2.

PLAN D'URGENCE ENVIRONNEMENTALE

4. (1) Sous réserve de l'article 7, la personne qui est tenue de présenter au ministre un avis aux termes du paragraphe 3(1) doit élaborer, à l'égard de la substance visée à ce paragraphe, un plan d'urgence environnementale dans les situations suivantes :

a) la substance à la fois figure à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 1 et ne fait pas partie d'un mélange, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la quantité maximale prévue qui est déclarée pour cette substance au titre de l'alinéa 3*d*) de l'annexe 2 est égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance,

(ii) la substance est stockée dans un réservoir ayant une capacité maximale égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance;

b) la substance à la fois figure à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 1 et fait partie d'un mélange qui ne figure pas à l'annexe 1, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) the mixture is in a quantity that is equal to or exceeds 4.5 tonnes, and

(ii) the mixture is in a storage container that has a maximum capacity equal to or exceeding 4.5 tonnes;

(*c*) if the substance is set out in column 1 of Part 2 of Schedule 1, and

(i) the maximum expected quantity of the substance that was reported under paragraph 3(*d*) of Schedule 2 is equal to or exceeds the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance, and

(ii) the substance is in a storage container that has a maximum capacity equal to or exceeding the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance; and

(*d*) if the substance is set out in column 1 of Part 3 of Schedule 1, and

(i) the maximum expected quantity of the substance that was reported under paragraph 3(*d*) of Schedule 2 is equal to or exceeds the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance, and

(ii) the substance is in a storage container that has a maximum capacity equal to or greater than the quantity set out in column 3 of Schedule 1 for that substance.

(2) In preparing an environmental emergency plan with respect to a substance, the person must consider the following factors:

(*a*) the properties and characteristics of the substance and the maximum expected quantity of the substance at the place at any time during a calendar year;

(*b*) the commercial, manufacturing, processing or other activity in relation to which the plan is to be prepared;

(*c*) the characteristics of the place where the substance is located and of the surrounding area that may

(i) la quantité du mélange est égale ou supérieure à 4,5 tonnes métriques,

(ii) le mélange est stocké dans un réservoir ayant une capacité maximale égale ou supérieure à 4,5 tonnes métriques;

c) la substance figure à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 1, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la quantité maximale prévue qui est déclarée pour cette substance au titre de l'alinéa 3*d*) de l'annexe 2 est égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance,

(ii) la substance est stockée dans un réservoir ayant une capacité maximale égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance;

d) la substance figure à la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe 1, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la quantité maximale prévue qui est déclarée pour cette substance au titre de l'alinéa 3*d*) de l'annexe 2 est égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance,

(ii) la substance est stockée dans un réservoir ayant une capacité maximale égale ou supérieure à la quantité prévue à la colonne 3 de l'annexe 1 pour cette substance.

(2) La personne qui élabore un plan d'urgence environnementale à l'égard d'une substance tient compte des facteurs suivants :

a) les propriétés et particularités de la substance ainsi que la quantité maximale prévue dans le lieu en cause à un moment quelconque au cours de l'année civile;

b) les activités commerciales, de fabrication, de transformation ou autres visées par le plan;

c) les particularités du lieu où se trouve la substance et de ses environs qui sont susceptibles d'accroître les

increase the risk of harm to the environment or of danger to human life or health; and

(*d*) the potential consequences from an environmental emergency on the environment and on human life or health.

(3) The environmental emergency plan must include:

(*a*) a description of the factors considered under subsection (2);

(*b*) the identification of any environmental emergency that can reasonably be expected to occur at the place and that would likely cause harm to the environment or constitute a danger to human life or health, and identification of the harm or danger;

(*c*) a description of the measures to be used to prevent, prepare for, respond to and recover from any environmental emergency identified under paragraph (*b*);

(*d*) a list of the individuals who are to carry into effect the plan in the event of an environmental emergency and a description of their roles and responsibilities;

(*e*) the identification of the training required for each of the individuals listed under paragraph (*d*);

(*f*) a list of the emergency response equipment included as part of the environmental emergency plan, and the equipment's location; and

(*g*) a description of the measures to be taken by the person referred to in subsection (1) to notify members of the public who may be adversely affected by an environmental emergency and to inform them of those measures and of what to do in the event of an environmental emergency.

(4) For each place, the person must submit to the Minister a report containing the information requested in Schedule 4 within six months after the later of

risques d'effets nuisibles sur l'environnement ou les dangers pour la vie ou la santé humaines;

d) les conséquences possibles d'une urgence environnementale sur l'environnement ou la vie ou la santé humaines.

(3) Le plan d'urgence environnementale comporte les renseignements suivants :

a) le détail des facteurs pris en compte au titre du paragraphe (2);

b) la mention des types d'urgences environnementales qui sont susceptibles de se produire dans le lieu et d'avoir des effets nuisibles sur l'environnement ou de constituer un danger pour la vie ou la santé humaines, ainsi que la mention de ces effets et des dangers;

c) le détail des mesures à prendre pour prévenir les urgences environnementales déclarées au titre de l'alinéa *b*), les dispositifs d'alerte et de réparation ainsi que les mesures pour remédier à ces urgences et réparer les dommages qui en découlent;

d) la liste des personnes tenues d'exécuter le plan en cas d'urgence environnementale ainsi qu'une description de leurs rôles et de leurs responsabilités;

e) l'indication de la formation à donner aux personnes visées à l'alinéa *d*);

f) la liste de l'équipement pour intervention d'urgence prévu dans le plan et l'emplacement de cet équipement;

g) le détail des mesures que la personne mentionnée au paragraphe (1) doit prendre pour avertir les membres du public auxquels une urgence environnementale pourrait causer un préjudice et pour les renseigner au sujet de ces mesures et de la conduite à tenir en cas d'urgence environnementale.

(4) La personne présente au ministre, pour chaque lieu en cause, un rapport qui comporte les renseignements prévus à l'annexe 4 dans les six mois suivant celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

(*a*) the day on which these Regulations come into force, and

(*b*) the day on which the person is first required to prepare an environmental emergency plan under subsection (1).

(5) At the same time as a person submits the report under subsection (4), the person shall submit to the Minister, in the form set out in Schedule 3, a certification that the information contained in the report is accurate and complete, signed by the person or a duly authorized representative.

SOR/2011-294, s. 3.

5. (1) A person referred to in subsection 4(1) must implement and test the environmental emergency plan referred to in section 4 or 7 and submit a notice to the Minister with the information requested in Schedule 5 within one year after the later of

(*a*) the day on which these Regulations come into force, and

(*b*) the day on which the person is first required to prepare an environmental emergency plan under subsection 4(1).

(2) At the same time as the person submits the notice under subsection (1), the person must submit to the Minister, in the form set out in Schedule 3, a certification that states that the information contained in the notice is accurate and complete and that is signed by the person or a duly authorized representative.

SOR/2011-294, s. 4(E).

6. (1) The person referred to in subsection 5(1) must update and test the environmental emergency plan at least once each calendar year to ensure that it continues to meet the requirements of subsections 4(2) and (3).

(2) The person must keep a copy of the plan readily available for the individuals who are to carry into effect the plan in the event of an environmental emergency and, if the place where one or more substances are located is a place of work, a copy must be available at that place.

a) la date de l'entrée en vigueur du présent règlement;

b) la date où la personne est tenue d'élaborer un plan d'urgence environnementale en application du paragraphe (1).

(5) La personne qui est tenue de présenter un rapport aux termes du paragraphe (4) doit, au même moment, présenter au ministre une attestation, en la forme prévue à l'annexe 3, signée par elle ou par son représentant, portant que les renseignements figurant dans le rapport sont complets et exacts.

DORS/2011-294, art. 3.

5. (1) La personne visée au paragraphe 4(1) est tenue d'exécuter et de mettre à l'essai le plan d'urgence environnementale visé aux articles 4 ou 7 et de présenter au ministre un avis comportant les renseignements prévus à l'annexe 5 dans l'année suivant celle des dates ci-après qui est postérieure à l'autre :

a) la date de l'entrée en vigueur du présent règlement;

b) la date où la personne est tenue d'élaborer un plan d'urgence environnementale en application du paragraphe 4(1).

(2) La personne qui est tenue de présenter un avis aux termes du paragraphe (1), doit, au même moment, présenter au ministre une attestation, en la forme prévue à l'annexe 3, signée par elle ou par son représentant, portant que les renseignements figurant dans l'avis sont complets et exacts.

DORS/2011-294, art. 4(A).

6. (1) La personne visée au paragraphe 5(1) tient à jour et met à l'essai le plan d'urgence environnementale au moins une fois par année civile pour s'assurer qu'il satisfait aux exigences des paragraphes 4(2) et (3).

(2) Elle conserve une copie du plan à un endroit facilement accessible aux personnes tenues d'exécuter le plan en cas d'urgence environnementale et au lieu où une ou plusieurs substances sont situées si ce lieu est un lieu de travail.

(3) The person must keep with the plan, a record of the results from the annual updates and tests for a period of not less than five years beginning on the day the record is made.

SOR/2011-294, s. 5.

7. (1) If a person, required to prepare a plan under subsection 4(1), has prepared an environmental emergency plan with respect to one or more of the substances set out in column 1 of Schedule 1 on a voluntary basis or for another government or under another Act of Parliament and the plan meets the requirements of subsections 4(2) and (3), the person may use that plan for the purposes of meeting those requirements.

(2) If a person has a plan that is described in subsection (1) except that the plan does not meet all of the requirements of subsections 4(2) and (3), the person may use the plan if they amend the plan so that it meets all of those requirements.

(3) If a person amends a plan in accordance with subsection (2), that person must submit to the Minister a report that describes the amended plan and that contains the information requested in Schedule 4 within six months after the day referred to in paragraph 4(4)(*b*).

SOR/2011-294, s. 6.

8. The notices and reports referred to in subsections 3(1), (4) and (5), 4(4) and 5(1) must be submitted in writing, or in electronic format, if any, that is provided by the Department of the Environment.

ENVIRONMENTAL EMERGENCIES

9. (1) When an environmental emergency occurs in respect of a substance set out in column 1 of Schedule 1, the person who is designated, for the purpose of paragraph 201(1)(*a*) of the Act, to be provided with a written report is the Regional Director of the Environmental Enforcement Division of the Enforcement Branch of the Department of the Environment in the region where the environmental emergency occurs.

(2) The report must include the following information:

(3) Elle conserve, avec le plan, un registre des résultats des révisions et mises à l'essai annuelles pendant au moins cinq ans à compter de la date de leur établissement.

DORS/2011-294, art. 5.

7. (1) La personne tenue d'élaborer un plan d'urgence environnementale en application du paragraphe 4(1) qui, à l'égard d'une ou de plusieurs substances visées à la colonne 1 de l'annexe 1, a déjà élaboré un tel plan à titre volontaire, à la demande d'un autre gouvernement ou sous le régime d'une autre loi fédérale, peut utiliser ce plan, s'il répond aux exigences des paragraphes 4(2) et (3), pour s'acquitter des obligations prévues à ces paragraphes.

(2) Si le plan décrit au paragraphe (1) ne satisfait pas à toutes les exigences des paragraphes 4(2) et (3), la personne peut l'utiliser mais elle est tenue de le modifier de façon qu'il y satisfasse.

(3) La personne tenue de modifier le plan conformément au paragraphe (2) présente au ministre un rapport qui comporte les renseignements prévus à l'annexe 4 dans les six mois suivant la date visée à l'alinéa 4(4)*b*).

DORS/2011-294, art. 6.

8. Les avis et rapports visés aux paragraphes 3(1), (4) et (5), 4(4) et 5(1) sont présentés par écrit ou sous forme électronique selon le modèle fourni par le ministère de l'Environnement, le cas échéant.

URGENCES ENVIRONNEMENTALES

9. (1) En cas d'urgence environnementale mettant en cause une substance figurant à la colonne 1 de l'annexe 1, pour l'application de l'alinéa 201(1)*a*) de la Loi, la personne désignée à qui doit être fourni le rapport écrit est le directeur régional, Division de l'application de la loi en environnement, Direction générale de l'application de la loi du ministère de l'Environnement, dans la région où a lieu l'urgence environnementale.

(2) Le rapport comporte les renseignements suivants :

(*a*) the name, civic address and telephone number of the person who owns or has the charge, management or control of the substance released;

(*b*) the date, time and location of the release;

(*c*) the name and CAS registry number of the substance released;

(*d*) the quantity of the substance released or, if the quantity cannot be determined, an estimate of it;

(*e*) the identification of the container from which the substance was released and a description of its condition;

(*f*) the location of the release and a description of potential negative effects on the environment or on human life or health;

(*g*) a description of the circumstances and of the cause of the release, if known, and of the measures taken to mitigate any negative effects on the environment or on human life or health;

(*h*) the identification of all persons and agencies that were notified as a result of the release; and

(*i*) all measures taken or planned to be taken to prevent similar releases.

SOR/2011-294, s. 7.

a) les nom, adresse municipale et numéro de téléphone de la personne qui est propriétaire de la substance rejetée ou qui a toute autorité sur elle;

b) les date, heure et lieu du rejet;

c) les nom et numéro CAS de la substance rejetée;

d) la quantité totale de la substance rejetée ou, si elle ne peut être déterminée, la quantité approximative;

e) l'identification du réservoir d'où la substance a été rejetée et une description de son état;

f) le lieu du rejet et une description des effets nocifs sur l'environnement ou la santé ou la vie humaines pouvant en résulter;

g) la description des circonstances et de la cause du rejet, si elle est connue, ainsi que des mesures prises pour atténuer les effets nocifs sur l'environnement ou sur la santé ou la vie humaines pouvant en résulter;

h) le nom de la personne ou de l'agent de l'autorité à qui le rejet a été signalé;

i) toute mesure prise ou prévue pour prévenir un rejet semblable.

DORS/2011-294, art. 7.

COMING INTO FORCE

10. These Regulations come into force 90 days after the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

10. Le présent règlement entre en vigueur quatre-vingt-dix jours suivant la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1
(Section 2, subsections 3(1), (2) and (5), 4(1) and 7(1))

LIST OF SUBSTANCES

PART 1

SUBSTANCES LIKELY TO EXPLODE

	Column 1	Column 2	Column 3
CAS Registry Number	Name of Substance	Concentration (% by weight)	Minimum Quantity (metric tonnes)
60-29-7	ethyl ether (diethyl ether)	1	4.50
71-43-2	benzene	1	10.00
74-82-8	methane	1	4.50
74-84-0	ethane	1	4.50
74-85-1	ethylene	1	4.50
74-86-2	acetylene	1	4.50
74-89-5	methylamine	1	4.50
74-98-6	propane	1	4.50
74-99-7	methylacetylene (propyne)	1	4.50
75-00-3	ethyl chloride	1	4.50
75-01-4	vinyl chloride	1	4.50
75-02-5	vinyl fluoride	1	4.50
75-04-7	ethylamine	1	4.50
75-07-0	acetaldehyde	1	4.50
75-08-1	ethyl mercaptan	1	4.50
75-18-3	dimethyl sulphide	1	150.00
75-19-4	cyclopropane	1	4.50
75-28-5	isobutane	1	4.50
75-29-6	2-chloropropane (isopropyl chloride)	1	4.50
75-31-0	isopropylamine	1	4.50
75-35-4	vinylidene chloride	1	4.50
75-37-6	difluoroethane (1,1-difluoroethane)	1	4.50
75-38-7	1,1-difluoroethylene (vinylidene fluoride)	1	4.50
75-50-3	trimethylamine	1	4.50
75-64-9	*tert*-butylamine (2-amino-2-methylpropane)	1	150.00
75-76-3	tetramethylsilane	1	4.50
78-78-4	isopentane (2-methylbutane)	1	4.50
78-79-5	isoprene	1	4.50
79-38-9	trifluorochloroethylene (chlorotrifluoroethylene)	1	4.50
100-41-4	ethylbenzene	1	7000.00
100-42-5	styrene	10	4.50
106-97-8	butane	1	4.50

ANNEXE 1
(article 2, paragraphes 3(1), (2) et (5), 4(1) et 7(1))

LISTE DES SUBSTANCES

PARTIE 1

SUBSTANCES SUSCEPTIBLES D'EXPLOSER

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)
60-29-7	éther éthylique (éther diéthylique)	1	4,50
71-43-2	benzène	1	10,00
74-82-8	méthane	1	4,50
74-84-0	éthane	1	4,50
74-85-1	éthylène	1	4,50
74-86-2	acétylène	1	4,50
74-89-5	méthylamine	1	4,50
74-98-6	propane	1	4,50
74-99-7	méthylacétylène	1	4,50
75-00-3	chlorure d'éthyle	1	4,50
75-01-4	chlorure de vinyle	1	4,50
75-02-5	fluorure de vinyle	1	4,50
75-04-7	éthylamine	1	4,50
75-07-0	acétaldéhyde	1	4,50
75-08-1	mercaptan éthylique	1	4,50
75-18-3	sulfure de diméthyle	1	150,00
75-19-4	cyclopropane	1	4,50
75-28-5	isobutane	1	4,50
75-29-6	2-chloropropane	1	4,50
75-31-0	isopropylamine	1	4,50
75-35-4	chlorure de vinylidène	1	4,50
75-37-6	difluoréthane (1,1-difluoroéthane)	1	4,50
75-38-7	1,1-difluoroéthylène	1	4,50
75-50-3	triméthylamine	1	4,50
75-64-9	butylamine tertiaire (butylamine *tert*)	1	150,00
75-76-3	tétraméthylsilane	1	4,50
78-78-4	isopentane	1	4,50
78-79-5	isoprène	1	4,50
79-38-9	trifluorochloréthylène	1	4,50
100-41-4	éthylbenzène	1	7 000,00
100-42-5	styrène	10	4,50
106-97-8	butane	1	4,50
106-98-9	but-1-ène (butylène)	1	4,50

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
106-98-9	1-butene (alpha-butylene)	1	4.50
106-99-0	1,3-butadiene	1	4.50
107-00-6	ethylacetylene	1	4.50
107-01-7	2-butene	1	4.50
107-25-5	vinyl methyl ether	1	4.50
107-31-3	methyl formate	1	4.50
108-88-3	toluene	1	2500.00
109-66-0	*n*-pentane (pentane)	1	4.50
109-67-1	1-pentene	1	4.50
109-92-2	vinyl ethyl ether (ethyl vinyl ether)	1	4.50
109-95-5	ethyl nitrite	1	4.50
110-82-7	cyclohexane	1	550.00
115-07-1	propylene	1	4.50
115-10-6	dimethyl ether (methyl ether)	1	4.50
115-11-7	isobutylene (2-methylpropene)	1	4.50
116-14-3	tetrafluoroethylene	1	4.50
124-40-3	dimethylamine	1	4.50
460-19-5	cyanogen	1	4.50
463-49-0	propadiene	1	4.50
463-58-1	carbonyl sulphide (carbon oxysulfide)	1	4.50
463-82-1	2,2-dimethylpropane	1	4.50
504-60-9	1,3-pentadiene	1	4.50
557-98-2	2-chloropropene (2-chloropropylene)	1	4.50
563-45-1	3-methyl-1-butene	1	4.50
563-46-2	2-methyl-1-butene	1	4.50
590-18-1	*cis*-2-butene (2-butene-*cis*)	1	4.50
590-21-6	1-chloropropene (1-chloropropylene)	1	4.50
598-73-2	bromotrifluoroethylene	1	4.50
624-64-6	*trans*-2-butene (2-butene-*trans*)	1	4.50
627-20-3	*cis*-2-pentene (beta-*cis*-amylene)	1	4.50
646-04-8	*trans*-2-pentene (*trans*-beta-amylene)	1	4.50
689-97-4	1-buten-3-yne (vinyl acetylene)	1	4.50
1330-20-7	xylenes	1	8000.00
1333-74-0	hydrogen	1	4.50
4109-96-0	dichlorosilane	1	4.50

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
106-99-0	buta-1,3-diène	1	4,50
107-00-6	éthylacétylène	1	4,50
107-01-7	but-2-ène	1	4,50
107-25-5	éther méthylvinylique	1	4,50
107-31-3	formiate de méthyle	1	4,50
108-88-3	toluène	1	2 500,00
109-66-0	*n*-pentane (pentane)	1	4,50
109-67-1	pent-1-ène	1	4,50
109-92-2	éther éthylvinylique	1	4,50
109-95-5	nitrite d'éthyle	1	4,50
110-82-7	cyclohexane	1	550,00
115-07-1	propylène	1	4,50
115-10-6	éther méthylique (oxyde de diméthyle)	1	4,50
115-11-7	isobutylène	1	4,50
116-14-3	tétrafluoréthylène	1	4,50
124-40-3	diméthylamine	1	4,50
460-19-5	cyanogène	1	4,50
463-49-0	propadiène	1	4,50
463-58-1	sulfure de carbonyle	1	4,50
463-82-1	2,2-diméthyl propane	1	4,50
504-60-9	penta-1,3-diène	1	4,50
557-98-2	2-chloropropène	1	4,50
563-45-1	3-méthylbut-1-ène	1	4,50
563-46-2	2-méthylbut-1-ène	1	4,50
590-18-1	*cis*-but-2-ène	1	4,50
590-21-6	1-chloropropène	1	4,50
598-73-2	bromotrifluoréthylène	1	4,50
624-64-6	*trans*-but-2-ène	1	4,50
627-20-3	*cis*-pent-2-ène	1	4,50
646-04-8	*trans*-pent-2-ène	1	4,50
689-97-4	acétylène de vinyle (butényne)	1	4,50
1330-20-7	xylènes	1	8 000,00
1333-74-0	hydrogène	1	4,50
4109-96-0	dichlorosilane	1	4,50
6484-52-2	nitrate d'ammonium (sous forme solide seulement)	60	20,00
6484-52-2	nitrate d'ammonium (sous forme liquide seulement)	81	20,00
7722-84-1	peroxyde d'hydrogène	52	3,40
7775-09-9	chlorate de sodium	10	10,00
7790-98-9	perchlorate d'ammonium	1	3,40

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
6484-52-2	ammonium nitrate (in solid form)	60	20.00
6484-52-2	ammonium nitrate (in liquid form)	81	20.00
7722-84-1	hydrogen peroxide	52	3.40
7775-09-9	sodium chlorate	10	10.00
7790-98-9	ammonium perchlorate	1	3.40
7791-21-1	chlorine monoxide (dichlorine oxide)	1	4.50
7803-62-5	silane	1	4.50
8006-14-2	liquefied natural gas	1	4.50
8006-61-9	gasoline (unleaded)	1	150.00
8030-30-6	naphtha	1	50.00
10025-78-2	trichlorosilane	1	4.50
25167-67-3	butylene (butene)	1	4.50
86290-81-5	gasoline (motor fuel)	1	150.00

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
7791-21-1	oxyde de dichlore	1	4,50
7803-62-5	silane	1	4,50
8006-14-2	gaz naturel liquéfié	1	4,50
8006-61-9	essence (sans plomb)	1	150,00
8030-30-6	naphta	1	50,00
10025-78-2	trichlorosilane	1	4,50
25167-67-3	butylène (butène)	1	4,50
86290-81-5	essence (carburants pour moteur d'automobile)	1	150,00

PART 2

SUBSTANCES HAZARDOUS WHEN INHALED

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
50-00-0	formaldehyde, solution	10	6.80
57-14-7	1,1-dimethylhydrazine	10	6.80
60-34-4	methylhydrazine (monomethyl hydrazine)	10	6.80
64-19-7	acetic acid	95	6.80
67-66-3	chloroform (trichloromethane)	10	9.10
74-83-9	methyl bromide	10	2.27
74-87-3	methyl chloride	10	4.50
74-88-4	methyl iodide	10	4.50
74-90-8	hydrogen cyanide (hydrocyanic acid)	10	1.13
74-93-1	methyl mercaptan	10	4.50
75-09-2	dichloromethane (methylene chloride)	1	9.10
75-15-0	carbon disulphide	10	9.10
75-21-8	ethylene oxide	10	4.50
75-44-5	phosgene	1	0.22
75-55-8	propyleneimine	10	4.50
75-56-9	propylene oxide	10	4.50
75-74-1	tetramethyl lead	10	4.50

PARTIE 2

SUBSTANCES DONT L'INHALATION EST DANGEREUSE

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
50-00-0	formaldéhyde en solution	10	6,80
57-14-7	1,1-diméthylhydrazine	10	6,80
60-34-4	méthylhydrazine	10	6,80
64-19-7	acide acétique	95	6,80
67-66-3	chloroforme (trichlorométhane)	10	9,10
74-83-9	bromure de méthyle	10	2,27
74-87-3	chlorure de méthyle	10	4,50
74-88-4	iodure de méthyle	10	4,50
74-90-8	cyanure d'hydrogène (acide cyanhydrique)	10	1,13
74-93-1	mercaptan méthylique (méthylmercaptan)	10	4,50
75-09-2	dichlorométhane (chlorure de méthylène)	1	9,10
75-15-0	disulfure de carbone	10	9,10
75-21-8	oxyde d'éthylène	10	4,50
75-44-5	phosgène	1	0,22
75-55-8	propylèneimine	10	4,50
75-56-9	oxyde de propylène	10	4,50
75-74-1	tétraméthyle de plomb	10	4,50

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
75-77-4	trimethylchlorosilane (chlorotrimethylsilane)	10	4.50
75-78-5	dimethyldichlorosilane (dichlorodimethylsilane)	10	2.27
75-79-6	methyltrichlorosilane	10	2.27
76-06-2	chloropicrin (trichloronitromethane)	10	2.27
78-00-2	tetraethyl lead	10	2.27
78-82-0	isobutyronitrile	10	9.10
79-21-0	peroxyacetic acid (peracetic acid)	10	4.50
79-22-1	methyl chloroformate	10	2.27
91-08-7	toluene-2,6-diisocyanate	10	4.50
106-89-8	epichlorohydrin	10	9.10
107-02-8	acrolein	10	2.27
107-05-1	allyl chloride	10	9.10
107-06-2	ethylene dichloride (1,2-dichloroethane)	10	6.80
107-07-3	ethylene chlorohydrin (2-chloroethanol)	10	4.50
107-11-9	allylamine	10	4.50
107-12-0	propionitrile	10	4.50
107-13-1	acrylonitrile	10	9.10
107-15-3	ethylenediamine	10	9.10
107-18-6	allyl alcohol	10	6.80
107-30-2	methyl chloromethyl ether (chloromethyl methyl ether)	10	2.27
108-05-4	vinyl acetate	10	6.80
108-23-6	isopropyl chloroformate	10	6.80
108-91-8	cyclohexylamine	10	6.80
108-95-2	phenol	10	9.10
109-61-5	*n*-propyl chloroformate (propyl chloroformate)	10	6.80
110-00-9	furan	10	2.27
110-89-4	piperidine	10	6.80
123-73-9	*trans*-crotonaldehyde	10	9.10
126-98-7	methylacrylonitrile	10	4.50
151-56-4	ethyleneimine	10	4.50
302-01-2	hydrazine	10	6.80
353-42-4	boron trifluoride dimethyl etherate	10	6.80
463-51-4	ketene	1	0.22
506-68-3	cyanogen bromide	10	4.50
506-77-4	cyanogen chloride	10	4.50

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
75-77-4	triméthylchlorosilane	10	4,50
75-78-5	diméthyldichlorosilane	10	2,27
75-79-6	méthyltrichlorosilane (trichlorométhylsilane)	10	2,27
76-06-2	chloropicrine (trichloronitrométhane)	10	2,27
78-00-2	tétraéthyle de plomb	10	2,27
78-82-0	isobutyronitrile	10	9,10
79-21-0	acide peroxyacétique	10	4,50
79-22-1	chloroformiate de méthyle	10	2,27
91-08-7	2,6-diisocyanate de toluène	10	4,50
106-89-8	épichlorhydrine	10	9,10
107-02-8	acroléine	10	2,27
107-05-1	chlorure d'allyle	10	9,10
107-06-2	dichlorure d'éthylène (1,2-dichloroéthane)	10	6,80
107-07-3	monochlorhydrine du glycol (2-chloroéthanol)	10	4,50
107-11-9	allylamine	10	4,50
107-12-0	propionitrile	10	4,50
107-13-1	acrylonitrile	10	9,10
107-15-3	éthylènediamine	10	9,10
107-18-6	alcool allylique	10	6,80
107-30-2	éther méthylique monochloré (oxyde de chlorométhyle et de méthyle)	10	2,27
108-05-4	acétate de vinyle	10	6,80
108-23-6	chloroformiate d'isopropyle	10	6,80
108-91-8	cyclohexylamine	10	6,80
108-95-2	phénol	10	9,10
109-61-5	chloroformiate de *n*-propyle	10	6,80
110-00-9	furanne	10	2,27
110-89-4	pipéridine	10	6,80
123-73-9	crotonaldéhyde *trans*	10	9,10
126-98-7	méthacrylonitrile	10	4,50
151-56-4	éthylèneimine	10	4,50
302-01-2	hydrazine	10	6,80
353-42-4	éthérate diméthylique de trifluorure de bore	10	6,80
463-51-4	cétène	1	0,22
506-68-3	bromure de cyanogène	10	4,50
506-77-4	chlorure de cyanogène	10	4,50

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
509-14-8	tetranitromethane	10	4.50
542-88-1	dichlorodimethyl ether [bis(chloromethyl) ether]	1	0.45
556-64-9	methyl thiocyanate	10	9.10
584-84-9	toluene-2,4-diisocyanate	10	4.50
594-42-3	perchloromethyl mercaptan	10	4.50
624-83-9	methyl isocyanate	10	4.50
630-08-0	carbon monoxide	10	6.80
814-68-6	acryloyl chloride (acrylyl chloride)	10	2.27
2551-62-4	sulphur hexafluoride (sulfur hexafluoride)	10	9.10
4170-30-3	crotonaldehyde	10	9.10
7439-97-6	mercury	NA	1.00
7446-09-5	sulphur dioxide	10	2.27
7446-11-9	sulphur trioxide	10	4.50
7550-45-0	titanium tetrachloride	10	1.13
7616-94-6	perchloryl fluoride (trioxychlorofluoride)	10	6.80
7637-07-2	boron trifluoride	10	2.27
7647-01-0	hydrochloric acid	30	6.80
7647-01-0	hydrogen chloride, anhydrous	10	2.27
7664-39-3	hydrofluoric acid	50	0.45
7664-39-3	hydrogen fluoride, anhydrous	1	0.45
7664-41-7	ammonia, anhydrous	10	4.50
7664-41-7	ammonia solution	20	9.10
7697-37-2	nitric acid	80	6.80
7719-09-7	thionyl chloride	10	6.80
7719-12-2	phosphorus trichloride	10	6.80
7723-14-0	phosphorus, white	NA	1.00
7726-95-6	bromine	10	4.50
7782-41-4	fluorine	1	0.45
7782-50-5	chlorine	10	1.13
7783-06-4	hydrogen sulphide	10	4.50
7783-07-5	hydrogen selenide	1	0.22
7783-60-0	sulphur tetrafluoride	10	1.13
7784-34-1	arsenic trichloride (arsenous trichloride)	10	6.80
7784-42-1	arsine	1	0.45
7790-94-5	chlorosulphonic acid	10	2.27
7803-51-2	phosphine	10	2.27
7803-52-3	stibine	10	2.27

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
509-14-8	tétranitrométhane	10	4,50
542-88-1	éther dichlorodiméthylique [éther bis(chlorométhylique)]	1	0,45
556-64-9	thiocyanate de méthyle	10	9,10
584-84-9	2,4-diisocyanate de toluène	10	4,50
594-42-3	mercaptan méthylique perchloré	10	4,50
624-83-9	isocyanate de méthyle	10	4,50
630-08-0	monoxyde de carbone	10	6,80
814-68-6	chlorure d'acryloyle	10	2,27
2551-62-4	hexafluorure de soufre	10	9,10
4170-30-3	crotonaldéhyde	10	9,10
7439-97-6	mercure	S/O	1,00
7446-09-5	dioxyde de soufre	10	2,27
7446-11-9	trioxyde de soufre	10	4,50
7550-45-0	tétrachlorure de titane	10	1,13
7616-94-6	fluorure de perchloryle (trioxychlorofluorure)	10	6,80
7637-07-2	trifluorure de bore	10	2,27
7647-01-0	acide chlorhydrique	30	6,80
7647-01-0	chlorure d'hydrogène (anhydre)	10	2,27
7664-39-3	acide fluorhydrique	50	0,45
7664-39-3	fluorure d'hydrogène (anhydre)	1	0,45
7664-41-7	ammoniac (anhydre)	10	4,50
7664-41-7	ammoniaque	20	9,10
7697-37-2	acide nitrique	80	6,80
7719-09-7	chlorure de thionyle	10	6,80
7719-12-2	trichlorure de phosphore	10	6,80
7723-14-0	phosphore blanc	S/O	1,00
7726-95-6	brome	10	4,50
7782-41-4	fluor	1	0,45
7782-50-5	chlore	10	1,13
7783-06-4	sulfure d'hydrogène	10	4,50
7783-07-5	sélénure d'hydrogène	1	0,22
7783-60-0	tétrafluorure de soufre	10	1,13
7784-34-1	trichlorure d'arsenic (chlorure d'arsenic)	10	6,80
7784-42-1	arsine	1	0,45
7790-94-5	acide chlorosulfonique	10	2,27
7803-51-2	phosphine	10	2,27
7803-52-3	stibine	10	2,27

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
8014-95-7	sulphuric acid, fuming (oleum)	NA	4.50
10025-87-3	phosphorus oxychloride	10	2.27
10035-10-6	hydrogen bromide (hydrobromic acid)	10	1.13
10049-04-4	chlorine dioxide	1	0.45
10102-43-9	nitric oxide (nitrogen monoxide)	10	4.50
10102-44-0	nitrogen dioxide	10	1.13
10294-34-5	boron trichloride	10	2.27
13463-39-3	nickel carbonyl	1	0.45
13463-40-6	iron pentacarbonyl	10	1.13
19287-45-7	diborane	10	1.13
20816-12-0	osmium tetroxide	1	0.22
26471-62-5	toluene diisocyanate	10	4.50

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
8014-95-7	acide sulfurique, fumant (oléum)	S/O	4,50
10025-87-3	oxychlorure de phosphore	10	2,27
10035-10-6	bromure d'hydrogène (acide bromhydrique)	10	1,13
10049-04-4	dioxyde de chlore	1	0,45
10102-43-9	oxyde nitrique (monoxyde d'azote)	10	4,50
10102-44-0	dioxyde d'azote	10	1,13
10294-34-5	trichlorure de bore	10	2,27
13463-39-3	nickel carbonyle	1	0,45
13463-40-6	pentacarbonyle de fer	10	1,13
19287-45-7	diborane	10	1,13
20816-12-0	tétroxyde d'osmium	1	0,22
26471-62-5	diisocyanate de toluène	10	4,50

PART 3

OTHER HAZARDOUS SUBSTANCES

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
56-23-5	tetrachloromethane (carbon tetrachloride)	1	0.22
79-01-6	trichloroethylene (TCE)	1	1.13
91-20-3	naphthalene (in liquid form)	10	4.5
91-94-1	3,3′-dichlorobenzidine	1	1.13
104-40-5	*p*-nonylphenol	10	1.13
127-18-4	tetrachloroethylene (perchloroethylene)	1	1.13
373-02-4	nickel acetate	10	0.22
1303-28-2	arsenic pentoxide	10	0.22
1306-19-0	cadmium oxide	10	0.22
1306-23-6	cadmium sulphide	10	0.22
1313-99-1	nickel oxide	10	0.22
1327-53-3	arsenic trioxide (arsenic(III) oxide)	10	0.22
1333-82-0	chromium trioxide	10	0.22
3333-67-3	nickel carbonate	10	0.22
7440-38-2	arsenic	10	0.22
7718-54-9	nickel chloride	10	0.22
7738-94-5	chromic acid	10	0.22
7775-11-3	sodium chromate	10	0.22

PARTIE 3

AUTRES SUBSTANCES DANGEREUSES

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
56-23-5	tétrachlorométhane (tétrachlorure de carbone)	1	0,22
79-01-6	trichloroéthylène (TCE)	1	1,13
91-20-3	naphtalène (sous forme liquide seulement)	10	4,5
91-94-1	3,3′-dichlorobenzidine	1	1,13
104-40-5	nonylphénol	10	1,13
127-18-4	tétrachloréthylène (perchloréthylène)	1	1,13
373-02-4	acétate de nickel	10	0,22
1303-28-2	pentoxyde d'arsenic	10	0,22
1306-19-0	oxyde de cadmium	10	0,22
1306-23-6	sulfure de cadmium	10	0,22
1313-99-1	monoxyde de nickel	10	0,22
1327-53-3	trioxyde d'arsenic	10	0,22
1333-82-0	trioxyde de chrome	10	0,22
3333-67-3	carbonate de nickel	10	0,22
7440-38-2	arsenic	10	0,22
7718-54-9	dichlorure de nickel	10	0,22
7738-94-5	acide chromique	10	0,22
7775-11-3	chromate de sodium	10	0,22

CAS Registry Number	Column 1 Name of Substance	Column 2 Concentration (% by weight)	Column 3 Minimum Quantity (metric tonnes)
7778-39-4	arsenic acid	10	0.22
7778-43-0	sodium arsenate, dibasic	10	0.22
7784-46-5	sodium arsenite	10	0.22
7786-81-4	nickel(II) sulphate (nickel(II) sulfate)	10	0.22
7789-00-6	potassium chromate	10	0.22
10048-95-0	sodium arsenate, dibasic, heptahydrate	10	0.22
10101-97-0	nickel(II) sulphate, hexahydrate (nickel(II) sulfate, hexahydrate)	10	0.22
10108-64-2	cadmium chloride	10	0.22
10124-36-4	cadmium sulphate	10	0.22
10588-01-9	sodium dichromate	10	0.22
13138-45-9	nickel nitrate (nickel(II) nitrate)	10	0.22
13478-00-7	nickel(II) nitrate, hexahydrate	10	0.22
15699-18-0	nickel ammonium sulphate (nickel ammonium sulfate)	10	0.22
25154-52-3	nonylphenol (mixed isomer)	10	1.13
81741-28-8	tributyl tetradecyl phosphonium chloride (TTPC)	10	0.22
84852-15-3	4-*tert*-nonylphenol	10	1.13

Note: The percentage concentration in column 2 is the percentage concentration based on the proportion of the weight of the substance to the weight of the mixture.

SOR/2011-294, s. 8.

Numéro d'enregistrement CAS	Colonne 1 Nom de la substance	Colonne 2 Concentration (% massique)	Colonne 3 Quantité minimale (tonnes métriques)
7778-39-4	acide arsénique (acide orthoarsénique hémihydraté)	10	0,22
7778-43-0	arséniate de sodium dibasique	10	0,22
7784-46-5	arsénite de sodium	10	0,22
7786-81-4	sulfate de nickel anhydre	10	0,22
7789-00-6	chromate de potassium	10	0,22
10048-95-0	arséniate de sodium dibasique heptahydraté	10	0,22
10101-97-0	sulfate de nickel hexahydraté	10	0,22
10108-64-2	chlorure de cadmium (dichlorure de cadmium)	10	0,22
10124-36-4	sulfate de cadmium	10	0,22
10588-01-9	dichromate de sodium	10	0,22
13138-45-9	dinitrate de nickel anhydre	10	0,22
13478-00-7	dinitrate de nickel hexahydraté	10	0,22
15699-18-0	sulfate de nickel ammoniacal [bis(sulfate) de diammonium et de nickel]	10	0,22
25154-52-3	*n*-nonylphénol	10	1,13
81741-28-8	chlorure de tributyltétradécyl-phosphonium	10	0,22
84852-15-3	*p*-nonylphénol ramifié	10	1,13

Note : Les concentrations figurant à la colonne 2 indiquent la proportion, en pourcentage, du poids de la substance par rapport à celui du mélange dont elle fait partie.

DORS/2011-294, art. 8.

SCHEDULE 2
(Subsections 3(1), (4) and 4(1))

INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE NOTICE REGARDING THE IDENTIFICATION OF SUBSTANCE AND PLACE

1. Place where one or more substances are located:

(*a*) a description of the place or the facility name (if applicable), civic address and location by latitude and longitude; and

(*b*) the names, position titles, e-mail addresses (if any), telephone numbers and fax numbers (if any) of the contact person and their alternate.

2. Head office (if different from above):

(*a*) name and address; and

(*b*) the names, position titles, e-mail addresses (if any), telephone numbers and fax numbers (if any) of the contact person and their alternate.

3. For each substance located at the place:

(*a*) the name of the substance;

(*b*) the CAS registry number;

(*c*) the UN number (if applicable);

(*d*) the maximum expected quantity of the substance at any time during the calendar year;

(*e*) the maximum capacity of the largest container in which the substance is stored;

(*f*) the maximum expected quantity of the mixture (if applicable); and

(*g*) the concentration of the substance within the mixture (if applicable).

SOR/2011-294, ss. 9 to 12.

ANNEXE 2
(paragraphes 3(1), (4) et 4(1))

RENSEIGNEMENTS À INCLURE DANS L'AVIS SUR LES SUBSTANCES ET LES LIEUX OÙ ELLES SE TROUVENT

1. Lieu où se trouvent une ou plusieurs substances

a) description du lieu ou, le cas échéant, nom de l'installation, adresse municipale, latitude et longitude;

b) nom, titre de poste et, le cas échéant, adresse électronique, et numéros de téléphone et, le cas échéant, de télécopieur de la personne-ressource et de son suppléant.

2. Siège social (si différent des renseignements ci-dessus)

a) Nom ou dénomination sociale et adresse;

b) nom, titre de poste et, le cas échéant, adresse électronique, et numéros de téléphone et, le cas échéant, de télécopieur de la personne-ressource et de son suppléant.

3. Pour chaque substance qui se trouve dans le lieu :

a) nom de la substance;

b) numéro d'enregistrement CAS;

c) numéro ONU, le cas échéant;

d) quantité maximale prévue de la substance à tout moment au cours de l'année civile;

e) capacité maximale du plus grand réservoir où est stockée la substance;

f) quantité maximale prévue du mélange, le cas échéant;

g) concentration de la substance dans le mélange, le cas échéant.

DORS/2011-294, art. 9 à 12.

SCHEDULE 3
(Subsections 3(6), 4(5) and 5(2))

CERTIFICATION

I hereby certify that the information provided with respect to Schedule _____ to the *Environmental Emergency Regulations* is accurate and complete.

_____

(*Signature of the person or duly authorized representative*)

Name (*please print*): _____

Title: _____

Date: _____

ANNEXE 3
(paragraphes 3(6), 4(5) et 5(2))

ATTESTATION

J'atteste que les renseignements présentés en application de l'annexe _____ du *Règlement sur les urgences environnementales* sont complets et exacts.

_____

(*signature de la personne ou de son représentant*)

Nom (*en lettres moulées*) : _____

Titre : _____

Date : _____

SCHEDULE 4
(Subsections 4(4) and 7(3))

INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE REPORT REGARDING THE PREPARATION OF AN ENVIRONMENTAL EMERGENCY PLAN

1. Place where one or more substances are located:

(*a*) a description of the place or the facility name (if applicable), civic address and location by latitude and longitude; and

(*b*) the name of each substance.

2. Use of prior plans:

(*a*) indicate whether the environmental emergency plan was based on a plan prepared on a voluntary basis;

(*b*) indicate whether the environmental emergency plan was based on a plan prepared for another government and provide particulars, if applicable; and

(*c*) indicate whether the environmental emergency plan was based on a plan prepared under another Act of Parliament and provide particulars, if applicable.

3. Local-level involvement:

(*a*) give the name of the local authorities, community or interest groups that have been involved in the plan's development, if any; and

(*b*) identify whether the plan or its relevant parts were made available to the appropriate local authorities (such as police and fire departments) that may be involved in an emergency response.

4. Information for each substance covered by an environmental emergency plan:

(*a*) the name, CAS registry number and UN number (if applicable) of the substance; and

(*b*) the nature of activities at the place where the substance is located.

5. The date on which the preparation of the environmental emergency plan or an amendment to the plan referred to in subsection 7(2) was completed.

6. The location of the environmental emergency plan if it is different from the place where one or more substances are located.

SOR/2011-294, ss. 13 to 15.

ANNEXE 4
(paragraphes 4(4) et 7(3))

RENSEIGNEMENTS À INCLURE DANS LE RAPPORT D'ÉLABORATION D'UN PLAN D'URGENCE ENVIRONNEMENTALE

1. Lieu où se trouvent une ou plusieurs substances

a) description du lieu ou, le cas échéant, nom de l'installation, adresse municipale, latitude et longitude;

b) nom de chacune des substances.

2. Utilisation de plans existants

a) Indiquer si le plan d'urgence environnementale a été élaboré à partir d'un plan déjà élaboré à titre volontaire;

b) indiquer si le plan d'urgence environnementale a été élaboré à partir d'un plan d'urgence environnementale déjà élaboré à la demande d'un autre gouvernement et fournir des précisions le cas échéant;

c) indiquer si le plan d'urgence environnementale a été élaboré à partir d'un plan déjà élaboré au titre d'une autre loi fédérale et fournir des précisions le cas échéant.

3. Participation à l'échelon local

a) Indiquer si les autorités locales, la collectivité ou des groupes d'intérêt ont participé à l'élaboration du plan, et préciser leur nom, le cas échéant;

b) indiquer si le plan ou ses parties pertinentes ont été mises à la disposition des autorités locales compétentes susceptibles de prendre part à une intervention d'urgence, telles que la police et les pompiers.

4. Pour chaque substance visée par le plan d'urgence environnementale, les renseignements suivants :

a) Indiquer le nom de la substance, son numéro d'enregistrement CAS et son numéro ONU, le cas échéant;

b) préciser la nature des activités au lieu où se trouve la substance.

5. Préciser la date à laquelle l'élaboration du plan d'urgence environnementale ou la modification d'un plan existant visé par le paragraphe 7(2) a été terminée.

6. Le lieu où se trouve le plan d'urgence environnementale si celui-ci est différent de celui où une ou plusieurs substances se trouvent.

DORS/2011-294, art. 13 à 15.

SCHEDULE 5
(Subsection 5(1))

INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE NOTICE OF THE IMPLEMENTATION AND TESTING OF AN ENVIRONMENTAL EMERGENCY PLAN

1. Place where one or more substances are located:

(*a*) a description of the place or the facility name (if applicable), civic address and location by latitude and longitude; and

(*b*) the name of each substance.

2. The implementation and testing of the environmental emergency plan for the substances mentioned in section 1:

(*a*) the date of testing; and

(*b*) the list of all local authorities, community or interest groups, if any, that have been involved in the testing of the plan.

SOR/2011-294, s. 16.

ANNEXE 5
(paragraphe 5(1))

RENSEIGNEMENTS À INCLURE DANS L'AVIS SUR L'EXÉCUTION ET LA MISE À L'ESSAI D'UN PLAN D'URGENCE ENVIRONNEMENTALE

1. Lieu où se trouvent une ou plusieurs substances

a) description du lieu ou, le cas échéant, nom de l'installation, adresse municipale, latitude et longitude;

b) nom de chacune des substances.

2. Exécution et mise à l'essai du plan d'urgence environnementale à l'égard des substances mentionnées à l'article 1

a) Date de mise à l'essai du plan;

b) nom des autorités locales, des collectivités et des groupes d'intérêt ayant participé à la mise à l'essai du plan, le cas échéant.

DORS/2011-294, art. 16.

SCHEDULE 6
(Subsection 3(5.1))

INFORMATION TO BE SUBMITTED IN THE NOTICE OF CLOSURE OR DECOMMISSIONING

1. Place where one or more substances are located:

(*a*) a description of the place or the facility name (if applicable), civic address and location by latitude and longitude;

(*b*) the name of each substance;

(*c*) the quantity of each substance remaining at the place or facility; and

(*d*) the names, position titles, e-mail address (if any), telephone numbers and fax numbers (if any) of the contact person and their alternate.

2. The closing or decommissioning date for the facility or place.

3. A description of the measures taken to prevent and to respond to an environmental emergency when the facility or place closes or is decommissioned.

SOR/2011-294, s. 17.

ANNEXE 6
(paragraphe 3(5.1))

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR DANS L'AVIS DE FERMETURE OU DE CESSATION DES OPÉRATIONS

1. Lieu où se trouvent une ou plusieurs substances :

a) description du lieu ou, le cas échéant, nom de l'installation, adresse municipale, latitude et longitude;

b) nom de chaque substance;

c) quantité de chaque substance restante à l'installation ou au lieu;

d) les nom, titre de poste et, le cas échéant, adresse électronique et numéros de téléphone et, le cas échéant, de télécopieur de la personne-ressource et de son suppléant.

2. Date de fermeture ou de cessation des opérations de l'installation ou du lieu.

3. Détail des mesures prises pour prévenir une urgence environnementale ou y remédier à la suite de la fermeture ou de la cessation des opérations.

DORS/2011-294, art. 17.